



THE AUSTRIAN CREAT

CREATIVE AUSTRIA | magazine for contemporary art and culture in Austria | #4 | E/D | www.creativeaustria.at



Focus on Creative Austria

32 Pages Austrian Film and Culture

Focus.Film

ORF-Special & Festivals

Museum

Kunsthaus Bregenz

Festival

Wiener Festwochen

Linz, Graz, ORF-TV

Film in Austria

The film festivals *Crossing Europe (Linz)* and *DIAGONALE (Graz)* herald the start of a hot Spring season at the cinema, ORF contributes a long night of short films and repositions its cultural program.

Aktuell: Die Filmfestivals *Crossing Europe (Linz)* und *DIAGONALE (Graz)* läuten einen heißen Kino-Frühling ein, der ORF steuert eine lange Kurzfilmnacht bei und positioniert sein Kulturprogramm neu.

S. 8 - 13



An ORF premiere at the Austrian film festival *DIAGONALE* in Graz: "Der schwarze Löwe" (Director: Wolfgang Murnberger), a film about soccer, migration, and Austria.
ORF-Premiere beim österreichischen Filmfestival *DIAGONALE* in Graz: „Der schwarze Löwe“ (Regie: Wolfgang Murnberger), ein Film über Fußball, Migration und Österreich.



Vorarlberg:
Museum Portrait
Museumsportrait

The Kunsthhaus Bregenz offers a metropolis program away from the metropolis. A visit to an artistic spot in western Austria unique in architecture and content.

Das Kunsthhaus Bregenz bietet ein Metropolenprogramm abseits der Metropolen. Besuch eines architektonisch wie inhaltlich einzigartigen Kunstorts im Westen Österreichs.

S. 4 - 7



Salzburg:

Fresh Festivals - Guaranteed
Festspiele mit Frischegarantie

The Easter Festivals will meet a new Literature Festival, a hip-hop event in the Landestheater and the evolved classical festival dialogue in Salzburg.

Die Osterfestspiele treffen in Salzburg auf ein neues Literaturfest, einen Hip-Hop-Event im Landestheater und das avancierte Klassik-Festival dialoge.

S. 16 - 19



Vienna / Wien:

Action in Theater
Action am Theater

The Wiener Festwochen are roughing up the cultural center on the Donau. Creative Austria reveals where you can really let your hair down at the Festwochen.

Die Wiener Festwochen mischen die ganze Kulturstadt an der Donau auf. Creative Austria zeigt auf, wo es die Festwochen ganz besonders krachen lassen.

S. 20 - 23

Linz:

Opening Credits to the Capital of Culture
Vorspann zur Kulturhauptstadt

Linz 2009 - The European Capital of Culture has already begun. Creative Austria introduces the program which will start this year. With "Tiefenrausch" the OK Center for Contemporary Art in Upper Austria explores the underworld of Linz: the sewer system.

Linz 2009 - Kulturhauptstadt Europas hat längst begonnen. Creative Austria stellt eines jener Programme vor, die bereits heuer starten: Mit „Tiefenrausch“ erkundet das OK Offenes Kulturhaus Oberösterreich die Linzer Unterwelt: die Kanalisation.

S. 14 - 15

Graz:

Electronic Art & Music
Electronic Art & Music

Springeight is the festival to rip it up. With the best DJs, VJs, and live acts of the season.

Springeight ist das Festival zum Abtanzen. Mit den besten DJs, VJs und Live-Acts der Saison.

S. 24 - 25

Creative Austria Culture Tips
Creative Austria Kulturtipps

Ernie, Austrian film artist Edgar Honetschläger's chicken, guides us through the most important spring highlights in Creative Austria.

Ernie, das Huhn des österreichischen Filmkünstlers Edgar Honetschläger, führt durch die wichtigsten Frühjahrs-Highlights in Creative Austria.

S. 26 - 31



Museumsportrait: Kunsthaus Bregenz

The Call of the Light

Lockruf des Lichts

The Kunsthaus Bregenz doesn't know the dullness of some other buildings. During the day it is defined by the constantly changing mood of day-light. At night it takes over the direction itself. Silent but unmistakable, on the shore of Lake Constance it creates a place for an encounter with art.

Das Kunsthaus Bregenz kennt die Trägheit so manch anderen Gebäudes nicht. Tagsüber ist es bestimmt von der ständig wechselnden Laune des Lichts. Nachts übernimmt es selbst die Regie. Wortkarg aber unüberhörbar verortet es am Seeufer des Bodensees den Raum für die Begegnung mit Kunst.

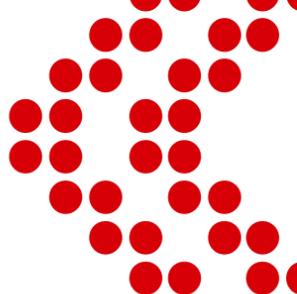
She strolls down Kornmarktstraße, the train ride over Arlberg to Bregenz still stuck in her mind, Petra P. can't resist buying a piece of cake at the market on the way to her destination. The Kunsthaus Bregenz, KUB for short. She devours the cake on the way, brushes the crumbs off of her jacket. There it is. Her view lingers on the façade of the Kunsthaus. Baseless, the free-standing building rises up from the ground. Yesterday, in a vespertine suit of light, with unflinching resolve the tower of light asserted its presence on the edge of Lake Constance. Today, Petra P.'s eyes need some time to discern it. A glassy, translucent outer skin pulled over the skeleton underneath it. No one would guess what's inside.

Between the Landestheater and the Kunsthaus tower she can see Lake Constance. Eye contact heightens the familiar scent of the water that floats in the breeze. Petra P. decides to take a seat in a café in the middle of the urban hustle and bustle before her visit to the exhibition. Shopping baskets with vegetables from the farmer's market on Kornmarktplatz on one side, designer bags with maps and dictionaries peering out on the other. Coffee-house gossip. Art discussions. A young Bregenz resident tells her that the spot where today city-dwellers and art fans meet was for many years a parking lot. With a conspicuous wave Petra P. tries to get the waiter's attention. Departure. A glassy vestibule on the square marks the entrance to art.

Sie schlendert die Kornmarktstraße entlang, die Zugfahrt über den Arlberg nach Bregenz liegt ihr noch in den Knochen, Petra P. kann dem Kauf eines Kuchens am Wochenmarkt nicht widerstehen, am Weg zu ihrem Ziel. Dem Kunsthaus Bregenz, kurz KUB. Sie verschlingt den Kuchen im Gehen, klopft die Brösel von ihrer Jacke. Da ist es. Ihr Blick bleibt an der Fassade des Kunsthauses hängen. Sockellos erhebt sich der Solitär aus dem Boden. Gestern, im abendlichen Lichtkostüm forderte der Lichtturm mit unbeirrbarer Entschlossenheit seine Präsenz am Ufer des Bodensees. Heute braucht ihr Auge etwas Zeit, um zu erkennen. Eine gläserne, transluzente Außenhaut zieht sich über das dahinterliegende Skelett. Nichts lässt sein Innenleben erahnen.

Zwischen dem Gebäude des Landestheaters und dem Kunsthausturm sieht sie den Bodensee. Der Blickkontakt verstärkt noch mal den vertrauten Geruch von Wasser, der in der Luft schwebt. Petra P. entscheidet sich, vor ihrem Besuch der Ausstellung noch im Café inmitten des urbanen Treibens Platz zu nehmen. Einkaufskörbe mit Gemüse vom Wochenmarkt am Kornmarktplatz auf einer Seite, Designertaschen, aus denen Stadtplan und Wörterbuch herauslugen, auf der anderen Seite. Caféhastratsch. Kunstdiskussion. Eine junge Bregenzerin erzählt ihr, dass da, wo heute Stadtbewohner und Kunstinteressierte aufeinandertreffen, jahrelang ein Parkplatz war. Petra P. versucht, mit auffälligen Winkzeichen den Kellner auf sich aufmerksam zu machen. Aufbruch. Ein gläserner Windfang markiert am Platz den Eingang zur Kunst.

View onto the riverbank: The Kunsthaus Bregenz, next to the Landestheater.
Blick aufs Ufer: Das Kunsthaus Bregenz neben dem Landestheater



As she traverses the tunnel, Petra P. feels she has left Bregenz. Arrival in the Kunsthaus. It opens up into a large, atmospheric room; light falls in through the external shell. Grey terrazzo flooring stretches seamlessly over the entire area. Three slices of wall are freestanding in the space. Petra P. will see them again on every floor. The arrangement of the walls in the the room allows the visitor to automatically find the path, she sets out on her way, in a spiral. Petra P. catches a glimpse of the entrance to the next floor. Streaming daylight leads her up the steps. The color of the floor changes slightly on each level, the exhibition rooms get taller as she goes up. Although she can't see the outside, the rooms are filled with light which is brought in through the sus-

pending ceilings constructed of openly joined glass panels. Petra P. can sense the position of the sun, her orientation. Later in the day, as weather conditions change and natural light becomes too sparse, artificial lighting is employed. ...

Cut. "The Kunsthaus Bregenz offers a metropolis program away from the metropolis." Explains director Eckhard Schneider. "Here we are realizing a model that clearly differentiates us from other houses. For the artists who we invite, our house is also a studio; the freedom that we give them is one-of-a-kind in Europe. The artists are invited onto the premises to develop, continue, and push the envelope with their work. In this way the KUB can develop exhi-

bitions that cannot be seen anywhere else. The current show from Maurizio Cattelan (02.02. – 24.03.2008) is the prototype for this approach. And the unique architecture of Peter Zumthor provides the ideal platform, at times it is also the impulse and in the end part of the artistic work."

Während sie den Tunnel durchquert, spürt Petra P., dass sie Bregenz verlässt. Ankunft im Kunsthaus. Es öffnet sich ihr ein großer, stimmungsvoller Raum, Licht fällt durch die Außenhaut ein. Ein grauer Terrazzoboden spannt sich fugenlos über die gesamte Fläche. Drei Wandscheiben stehen frei im Raum.

As part of its 10-year anniversary celebration, the KUB showed the exhibition "Re-Object" featuring Jeff Koons. Zu seinem 10-Jahres-Jubiläum zeigte das KUB die Ausstellung „Re-Object“ u. a. mit Werken von Jeff Koons.

No, the dogs don't bite, they are works from Maurizio Cattelan. Nein, die Hunde beißen nicht, es sind Arbeiten von Maurizio Cattelan.



Petra P. wird sie in jedem Geschoß wieder treffen. Die Anordnung der Wandscheiben im Raum lassen die Besucherin automatisch eine Gehlinie finden, sie nimmt die Bewegung auf, spiralförmig. Petra P. erblickt den Eingang zum nächsten Geschoß. Strahlendes Tageslicht führt sie die Treppe hoch. Die Farbe des Bodens verändert sich auf den unterschiedlichen Ebenen geringfügig, die Ausstellungsräume werden nach oben hin höher. Obwohl ihr kein Blick nach außen gewährt wird, sind die Räume von Licht erfüllt, das durch eine Geschoßzwischenplatte aus offen gefügten Glastafeln eingeführt wird. Petra P. kann den Sonnenstand, die Himmelsrichtungen ahnen. Später am Tag, als die Wetterlage wechselt und die Tageslichtmenge zu gering wird, setzt künstliche Beleuchtung ein. ...

Schnitt. „Das Kunsthaus Bregenz bietet ein Metropolenprogramm abseits der Metropolen.“ Erläutert Direktor Eckhard Schneider. „Wir realisieren hier ein Modell, das uns klar von anderen Häusern unterscheidet. Für die Künstler, die wir einladen, ist unser Haus gleichsam ein Studio, der Freiraum, den wir ihnen geben, ist einzigartig in Europa. Die Künstler werden eingeladen, ihr Werk vor Ort zu entwickeln, weiterzutreiben, an Grenzen zu gehen. Das KUB kann auf diesem Weg Ausstellungen entwickeln, die so nirgends sonst zu sehen sind. Die aktuelle Schau von Maurizio Cattelan (02.02. – 24.03. 2008) ist prototypisch für diesen Ansatz. Und die einmalige Architektur von Peter Zumthor stellt dazu die ideale Plattform zur Verfügung, zuweilen wird sie auch zum Anstoß und schließlich zum Bestandteil eines künstlerischen Werks.“

That's how it should work for example with Karsten Höller (12.04. – 01.06.2008), adds Schneider. In Höller's course through the world of our perception, the Kunsthaus turns into a gigantic moving machine – including an animated model of a utopian city (on the roof of the building) and a hotel room, which – no joke – can also be lived in. For one night at a time on the weekend. "The guests have the closed, nocturnal house to themselves, they are then part of the art and at once its spectator," says Schneider. Even with "classic" Richard Serra, KUB stays true

to its credo. (Sometimes monumental) drawings will be shown, which the artist himself considers to be the "roots of his work". Among others, brand new works such as Serra's youngest "forged drawings", which the artist himself will hang, can also be seen.

Cut. Her meeting with art has made Petra P. lose track of time. Her growling stomach reminds her of a tip from some friends from Vorarlberg. She heads back to Bregenz, leaving the Kunsthaus for Lake Constance. While crossing Seeuferstraße she already sees it: Milchpilz. She stands before a selection of countless varieties of milkshakes and snacks. She goes for the strawberry shake. And a lye roll. Plain.

So soll das etwa bei Carsten Höller (12.04. – 01.06.2008) funktionieren, fügt Schneider hinzu. In Höllers Parcours durch die Welt unserer Wahrnehmung gerät das Kunsthaus zu einer großen Bewegungsmaschine – inklusive dem bewegten Modell einer utopischen Stadt (am Dach des Hauses) und einem Hotelzimmer, das – kein Scherz – auch bezogen werden kann. Und zwar jeweils für eine Nacht am Wochenende. „Die Gäste haben das geschlossene, nächtliche Haus ganz für sich, sie sind dann ein Teil der Kunst und zugleich deren Betrachter“, so Schneider. Selbst beim „Klassiker“ Richard Serra bleibt das KUB seinem Credo treu. Gezeigt werden (teilweise monumentale) Zeichnungen, die der Künstler selbst als die „Wurzeln seines Werks“ betrachtet. Zu sehen sind u. a. brandneue Arbeiten wie etwa Serras jüngste „forged drawings“ (geschmiedete Zeichnungen), die der Künstler vor Ort selbst hängen wird. ...

Schnitt. Die Begegnung mit der Kunst hat Petra P. die Zeit vergessen lassen. Ihr knurrender Magen erinnert sie an einen Tipp ihrer Vorarlberger Freunde. Sie kehrt zurück nach Bregenz, verlässt das Kunsthaus in Richtung Bodensee. Beim überqueren der Seeuferstraße sieht sie ihn bereits: Den Milchpilz. Sie steht vor einer Auswahl von unzähligen Sorten Milchshakes und Snacks. Ihre Entscheidung fällt auf den Erdbeershake. Dazu ein Laugenweckerl. Pur. <<

Tipp

Milchpilz Bregenz

Vorarlberg is known for its dairy products. One source (with cult status!) of Vorarlberg milk is in direct proximity to the Kunsthaus Bregenz. Sandwiches, quick bites, 20 different milkshakes and snacks are available daily. Bon appetit!

Vorarlberg ist berühmt für seine Milchprodukte. Eine Vertriebsquelle (mit Kultstatus!) der Vorarlberg Milch findet man in unmittelbarer Nähe zum Kunsthaus Bregenz. Belegte Brote, kleine Jausen, 20 verschiedene Milchshakes und Snacks sind täglich frisch erhältlich. Guten Appetit!

Kunsthaus Bregenz

Maurizio Cattelan
02.02. – 24.03.2008

Carsten Höller
12.04. – 01.06.2008

Richard Serra
14.06. – 14.09.2008

Info und Tickets:
Tel.: +43 (0)5574 48594-0
kub@kunsthaus-bregenz.at

www.kunsthaus-bregenz.at

tourist board

Vorarlberg Tourist Board
Tel.: +43 (0)5574/42525-0

www.vorarlberg.travel



Focus.Film in Austria

Filmfestival DIAGONALE, Graz: 01. - 06.04.2008

Austria is everywhere

Österreich ist überall



From April 1 to 6, the festival of Austrian films will go way beyond borders: The themes "feeling at home in a foreign country" - or "feeling like a foreigner at home" runs throughout the program.

Das Festival des österreichischen Films führt von 1. bis 6. April weit über die Landesgrenzen hinaus: Die Themen Leben in der Fremde und Fremdsein im eigenen Land ziehen sich durch viele Programme.



What is a retrospective dedicated to Bosnian film-maker Jasmila Žbanić doing at a festival for Austrian films? Since Grbavica (Golden Bear Berlinale 2006) Jasmila has become the radiant film heroine of the Sarajevo film festival, with which the DIAGONALE will be cooperating for the first time. She's been closely connected to Austria's film scene since her first appearance in "Somewhere else" (1997), a documentary film shot in Sarajevo by Barbara Albert. This is one example of the network of contacts and cooperation being tightened in order to place the film-scape of Austria into a permanent "intercultural dialogue": for instance through international cooperation with the International Short Film Festival Winterthur, Vienna Independent Shorts, and DokMa, documentaries in Maribor.

Was macht eine Personale zur bosnischen Filmemacherin Jasmila Žbanić beim Festival des österreichischen Films? Jasmila ist seit Grbavica (Goldener Bär Berlinale 2006) strahlende Filmheldin des Sarajevo Filmfestivals, mit dem die DIAGONALE erstmals kooperiert. Österreichs Filmszene ist sie seit ihrem Auftritt in „Somewhere else“ (1997), einem in Sarajevo gedrehten Dokumentarfilm von Barbara Albert, eng verbunden. Dies ist nur ein Beispiel für die Netze, die die DIAGONALE o8 knüpft, um das Filmland Österreich in einem ständigen „interkulturellen Dialog“ zu verorten: etwa durch internationale Kooperationen mit den Kurzfilmtagen Winterthur, Vienna Independent Shorts und DokMa, documentaries in Maribor.

The most recent Austrian film releases from 2007/08 and the selected program will be complemented by historical and international special features. In addition to films from formerly Yugoslavian neighboring countries, the DIAGONALE will also show many films dealing with Africa. The opening film "back to africa" (Othmar Schmiderer) offers another look at the continent, which is often seen from the European perspective as being simply problematic. The ORF premiere Der schwarze Löwe tells of three great soccer players who push a small, domestic soccer team to success.

In the beginning of April, when Graz again becomes the platform for Austrian film, the playground of the scene and its creative ideas, this intensive international networking will bring vital momentum with it.

Die Werkschau der österreichischen Kinofilme von 2007/08 und das Auswahlprogramm werden durch historische wie internationale Specials ergänzt. Neben Filmen aus den ex-jugoslawischen Nachbarstaaten zeigt die DIAGONALE auch mehrere Filme mit Afrikabezug. Der Eröffnungsfilm „back to africa“ (Othmar Schmiderer) ermöglicht einen anderen Blick auf diesen Kontinent, der oft nur aus der europäischen „Problemperspektive“ gesehen wird. Die ORF-Premiere Der schwarze Löwe erzählt von drei großartigen, afrikanischen Liberos, die einem kleinen, heimischen Fußballclub zum Erfolg verhelfen.

Wenn Graz Anfang April wieder zur Plattform des Österreichischen Films wird, zum Tummelplatz der Szene und ihrer kreativen Ideen, wird gerade auch diese intensive internationale Vernetzung wichtige Impulse bringen. <<

Whereto after the movie? Wohin nach dem Kino?

„iku“ is the name of the chic café in the Kunsthaus Graz, at the very spot where the DIAGONALE-festival center is situated. There's Music & DJ-Line, featuring Manuel Knapp (creator of the DIAGONALE trailer) and "high moon talks" – moderated discussions at 23:00.

„iku“ heißt das schicke Café im Kunsthaus Graz und ebendort befindet sich auch das DIAGONALE-Festivalzentrum. Hier gibt's Musik & DJ-Line, featuring Manuel Knapp (Schöpfer des DIAGONALE-Trailers) und „high moon talks“ – moderierte Diskussionen um 23:00.

iku, Café, Bar, Restaurant im Kunsthaus
Lendkai 1, 8020 Graz
www.iku-graz.at

The DIAGONALE-Nightline calls for some moving and shaking! Namely in the Postgarage. From Thursday to Saturday this is really where it's at (huge final party included).

Shaken ist bei der DIAGONALE-Nightline angesagt. Und zwar in der Postgarage. Von Do bis Sa geht dort so richtig die Post ab (große Abschlussparty inklusive).

Postgarage
Dreihackengasse 42, 8020 Graz
postgarage.at

DIAGONALE

01. - 06.04.2008

www.diagonale.at

Kinos / Cinemas

augartenkino kiz
Friedrichgasse 24, 8010 Graz
Tel: +43 (0)316/82 11 86 - 18

www.uncut.at/graz/kiz

Filmzentrum im Rechbauerkino
Rechbauerstraße 6, 8010 Graz
Tel: +43 (0)316/83 05 08

www.filmzentrum.com

Geidorf Kunstkino
Geidorfplatz 1a, 8010 Graz
Tel: +43 (0)316/32 10 03

www.uncut.at/graz/geidorf

Schubertkino
Mehlplatz 2, 8010 Graz
Tel: +43 (0)316/82 90 81

www.schubertkino.at

UCI Kinowelt Annenhof
Annenstraße 29, 8020 Graz
Tel: +43 (0)316/72 77

www.uci-kinowelt.at

The DIAGONALE festival center in the Kunsthaus Graz. As part of the Jasmila Žbanić retrospective, "Images from the corner" (above) and "Grbavica" (below) will be shown. DIAGONALE-Festival-Zentrum im Kunsthaus Graz. Im Rahmen der Jasmila-Žbanić-Personale sind u. a. „Images from the corner“ (oben) und „Grbavica“ (unten) zu sehen.



Focus.Film in Austria

ORF-TV-Kultur

„frech und überraschend“

The culture, the diversity, the right platform:

A conversation with the ORF Director of Cultural Programming, Martin Traxl

Die Kultur, die Vielfalt, die richtige Plattform:

Martin Traxl, ORF-TV-Kulturchef im Gespräch

It's been a good year now since Martin Traxl became the head of ORF Culture-TV – and with him came many new things. Now the new structures are more introverted, the newly positioned team has been fixed, the programming successes of the programs „lebens.art“, „art.genossen“, „art.film“, „euro.film“, „dok.film“, „a.viso“, „Matinee“, and the many live events are anything but in short supply.

Ein gutes Jahr ist Martin Traxl nun Chef der ORF-TV-Kultur – und mit ihm wurde vieles neu. Nun sind die neuen Strukturen verinnerlicht, das neu positionierte Team verankert, die Programm-erfolge für die Flächen „lebens.art“, „art.genossen“, „art.film“, „euro.film“, „dok.film“, „a.viso“, „Matinee“ und die zahlreichen Live-Events alles andere als Mangelware.

“Culture just happens with us”

„Kultur findet bei uns einfach statt“

Work hard, play hard: „loosen up“ is the new slogan for Monday, „bold, unorthodox, and surprising“ for the rest of the programs for Culture-TV. „Culture just happens with us“, Traxl describes the everyday life of his editors on Vienna's Küniglberg. „Culture is not a ghetto, it's a marketplace in which we reach for the stars every day.“ Clearly, as a result from this their motivations are pure. „It would be completely unrealistic to see culture as being in vacuum, as if it had nothing to do with all of those things outside, with life and the market. Our viewers simply have a right to sophisticated programming – ORF Culture-TV is a guarantor of this.“

A guarantor also for the jewels excluded the big festivals, for the experimental and the interesting beyond the reach of the mainstream. „Our definition of culture is not elitist and certainly not reactionist“, says Traxl. Even if television enjoys a rather elderly audience. „That won't stop us from quite deliberately highlighting all facets of youth culture. For me, this is our social mandate, one facet of the contract between generations.“

Zeit also für die Kür: „Spielerischer umgehen“ lautet die neue Devise für den Montag, „frech, unorthodox und überraschend sein“ auch für die restlichen Sendeblöcke der TV-Kultur. „Kultur findet bei uns einfach statt“, beschreibt Traxl den Alltag seiner Redakteure am Wiener Küniglberg. „Kultur“ ist kein Ghetto, sondern der Marktplatz, auf dem wir uns tagtäglich nach der Sonne strecken.“ Klar, dass die daraus resultierende Haltung eine aufrechte ist. „Es wäre ja vollkommen unrealistisch, die Kultur in einem geschützten Raum zu sehen, der mit all den Dingen da draußen, mit dem Leben und dem Markt nichts zu tun hätte. Unsere Gebührenzahler haben einfach ein Recht auf anspruchsvolles Programm – die Sendeblöcke der ORF-TV-Kultur sind ein Garant dafür.“

Garant auch für Kleinode abseits der großen Festivals, für Experimentelles und Interessantes weit jenseits des Mainstreams. „Unser Kulturbegriff ist kein elitärer und schon gar kein reaktionärer“, so Traxl. Auch wenn Fernsehen per se ein älteres Publikum findet. „Das hält uns nicht davon ab, auch ganz bewusst Jugendkultur in all ihren Facetten zu beleuchten. Das ist für mich gesellschaftlicher Auftrag, eine Facette des Generationenvertrags.“

and surprising”

“We are ridding ourselves of a few dogmas”

„Wir befreien uns von eigenen Dogmen“

A linking element also appears – and especially every Monday, 22:30 on ORF 2: The „Kulturmontag“ is the new setting with „lebens.art“ as the centerpiece and „art.genossen“. „But the assortment is now more category-oriented than before, with variable lengths and starting times. This way the flow is improved“, says Traxl, „and we are ridding ourselves of a few dogmas.“

“The ‘dok.film’ has also taken root well“, says Traxl delightedly. „That the ORF provides a fixed spot for documentary films each week has been taken very well by the industry as well as by the public. Especially around the DIAGONALE we'll be showing controversial films from Austria, such as 'Operation Spring.'“ Sunday morning is a sort of service: „a.viso“ has long been a staple in the cultural calendar, the „Matinee“ for fans of dazzling portraits and dignified concerts. Arthouse films and European cinema are also on the program regularly. Traxl: „Normally only niche channels offer this. Or do you know of many channels which offer a 'long night of short films'?“

Das verbindende Element zeigt sich auch – und ganz besonders jeden Montag, 22.30 Uhr, in ORF 2: Der „Kulturmontag“ ist die neue Klammer mit „lebens.art“ als Kernstück und „art.genossen“. „Aber die Zusammenstellung ist nun rubrikhafter als früher, mit variablen Längen und Beginnzeiten. Damit verbessern wir den Fluss“, sagt Traxl, „und befreien uns von eigenen Dogmen.“

„Sehr gut etabliert hat sich auch der ‚dok.film‘“, freut sich Traxl. „Dass der ORF jede Woche einen festen Termin für Dokumentarfilm zur Verfügung stellt, wurde von der Branche, aber auch vom Publikum sehr gut aufgenommen. Besonders rund um die DIAGONALE zeigen wir Kontroverses aus Österreich, wie etwa ‚Operation Spring.'“ Der Sonntagvormittag hat Servicecharakter: „a.viso“ ist längst selbst Fixpunkt im Kulturkalender, die „Matinee“ ein solcher für Fans glanzvoller Porträts und gediegener Konzerte. Regelmäßig im Programm sind auch ‚Arthouse‘-Filme und europäisches Kino. Traxl: „Das bieten sonst nur Spartensender. Oder kennen Sie viele Sender, die eine ‚Lange Nacht des kurzen Films‘ machen?“ <<



Martin Traxl ORF Director of Cultural Programming
Martin Traxl, ORF-TV-Kulturchef

kultur_montag

mit

art_genossen

ORF 2 – 31.03.2008
Kurzfilmnacht zur DIAGONALE

Einen Tag vor der Eröffnung der DIAGONALE in Graz widmet sich auch der ORF-Kulturmontag mit einem umfassenden Schwerpunkt dem Festival des österreichischen Films – inklusive einer Langen Nacht des kurzen Films: Dieter Moor präsentiert eine Auswahl aus dem vielfältigen Kurzfilmprogramm des Festivals (am 4. April folgt dann die DIAGONALE-Kurzfilmnacht „shorts & skirts“ im Grazer Schubertkino).

In den Grazer Kinos und im Festivalzentrum im Kunsthaus begrüßt Moor RegisseurInnen und SchauspielerInnen, die mit ihren Produktionen beim Festival vertreten sind, sowie DIAGONALE-Intendantin Birgit Flos.

Weiters stellt die Sendung eine Auswahl von Beiträgen des Animationsfilmfestivals „Tricky Women“ vor, zeigt Ausschnitte aus den „11 Minutes“-Filmen zur Fußball-EM und spricht mit Isabella Rossellini über ihr neuestes Projekt, die „Green Pornos“. Redaktion: Gabi Flossmann

ORF 2 – 26.05.2008
Hans Krankl (At)
Porträt, AUT 2008

Spätestens seit seinem Führungstor beim WM-Spiel Deutschland–Österreich in Cordoba ist Hans Krankl eine lebende Fußballerlegende. Aber Krankl ist auch Austropoper, Kunstsammler, Society-Mensch und kontroversieller Kommunikator. „art.genossen“ begleitet ihn an die Orte seiner Triumphe als Torjäger und zeigen auch die private Seite des Stars.

Gestaltung: Rudi Dolezal

ORF 2 – 26.05.2008
Sex und Sport – Hans Krankl und Dieter Moor präsentieren „Playing away“

Sport, Sex und Big Money – David und Victoria Beckham repräsentieren die aktuelle Dreifaltigkeit im internationalen Fußball. Die englische Popoper „Playing away“ von Benedict Mason ist eine köstliche Beckhams-Parodie. Krankl und Moor moderieren die Inszenierung von David Pountney aus der Kommentatoren-Kabine heraus.



Focus.Film in Austria

Crossing Europe Filmfestival Linz,
22. - 27.04.2008

A tribute to Europe



For five years the film festival Crossing Europe has been digging up European auteur films in Austria. More precisely: In Linz. On the Donau.

Seit fünf Jahren verortet das Filmfestival Crossing Europe den europäischen Autorenfilm in Österreich. Genauer: In Linz. An der Donau.

Crossing Europe promises intimate encounters with selected European films. From April 22 to 27 there will be a cinema in Linz whose glitz will unfold far away from the glamour industry. The festival is a "stage for young, opinionated, European auteur cinema with a socio-political aspirations," says Austria's young radio program fm4.

Crossing Europe verspricht intime Begegnungen mit ausgesuchten europäischen Filmen. Von 22. bis 27. April lebt in Linz ein Kino, das seinen Glanz abseits der Glamour-Industrie entfaltet. Das Festival ist eine „Bühne für junges, eigenwilliges, europäisches AutorInnenkino mit gesellschaftspolitischem Anspruch“, so Österreichs junges Radioprogramm Fm4.

In the "European Competition" around ten debut or second films from young, European directors are in the running. All works have the courage of the unconventional. As the heart of the program, the competition will be complemented by the "European Panorama", featuring current, outstanding feature and documentary films which commercial cinemas often have no room for. Content-wise, the focus here is especially on music and youth cultures, a topic which the obligatory nightline puts into practice.

Im „Wettbewerb Europäisches Kino“ laufen rund zehn Debüt- oder Zweitfilme junger europäischer RegisseurInnen. Alles Arbeiten mit dem Mut zum Unkonventionellen. Ergänzt wird dieser Programmern durch das „Panorama Europa“ mit aktuellen, herausragenden Spiel- und Dokumentarfilmen, für die im kommerziellen Kino zumeist kein Platz war. Der inhaltliche Fokus liegt hier besonders auf Musik- und Jugendkulturen, ein Schwerpunkt, den die obligate Nightline in die Praxis übersetzt.

The Crossing Europe Tributes this year are dedicated to Lithuania: With Audrius Stonys, Arunas Matelis and Sharunas Bartas, three great auteurs of Lithuanian cinema will be honored. And the OK Artist in Residence affords a glance across the borders of the continent: The Afghan video and performance artist Lida Abdul (* 1973) immigrated to India and Germany after the Soviet invasion of 1979, now she lives in her home country once again.

Die Crossing Europe Tributes gelten heuer Litauen: Mit Audrius Stonys, Arunas Matelis und Sharunas Bartas werden drei große Autoren des litauischen Kinos gewürdigt. Und der OK Artist in Residence gewährt einen Blick über die Grenzen des Kontinents: Die afghanische Video- und Performancekünstlerin Lida Abdul (* 1973) emigrierte nach der sowjetischen Invasion 1979 nach Indien und Deutschland, lebt nun aber wieder in ihrer Heimat. <<

Tipp

**Wheret to after the movie?
Wohin nach dem Kino?**

Dametzstraße 30. Write this down. This is not only the address of the MOVIEMENTO-Kino Linz as well as the OK Center for Contemporary Art, but also the **Gelbes Krokodil**, bar & restaurant by trade and (next to the **OK Mediendeck with the Crossing Europe nightline**) up to now probably the most important festival spot. That could change, since of late there's also a bar in the same building by the name of **SOLARIS**. And those who enjoy the festival program in CITY-Kino don't have to go very far to get to **STERN** am Graben, same number: 30.

Dametzstraße 30. Das müssen Sie sich merken. Dort ist nicht nur das MOVIEMENTO-Kino Linz sowie das OK Offenes Kulturhaus OÖ, sondern auch das **Gelbe Krokodil**, seines Zeichens Bar & Restaurant und (neben dem **OK Mediendeck mit der Crossing Europe Nightline**) bislang der wahrscheinlich wichtigste Ort des Festivals. Das könnte sich ändern, denn neuerdings gibt es im Haus auch eine Bar namens **SOLARIS**... Und wer das Festivalprogramm im CITY-Kino genießt, hat's nachher nicht weit zum **STERN** am Graben, selbe Hausnummer: 30.

Gelbes Krokodil und SOLARIS
Dametzstraße 30
www.krokodil.at

Stern
Graben 30

Crossing Europe Filmfestival Linz

22. - 27.04.2008
Graben 30, 4020 Linz,
Tel: +43 (0)732/78 57 00-0
info@crossingeurope.at

www.crossingeurope.at

Kinos / Cinemas

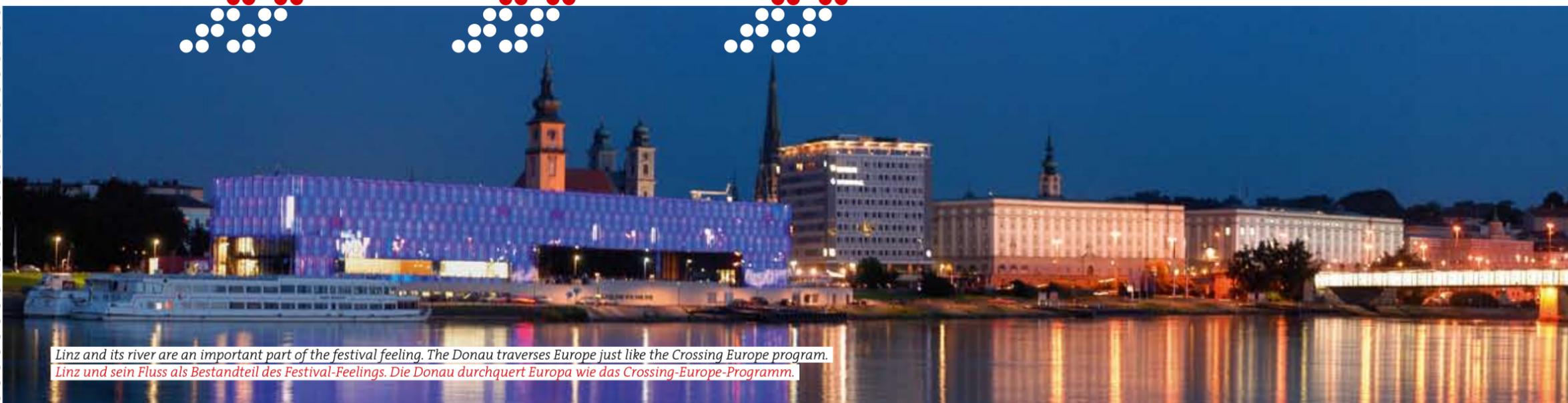
MOVIEMENTO
Dametzstraße 30, 4020 Linz,
Tel: +43 (0)732/78 40 90

www.moviemento.at

CITY-KINO
Graben 30, 4020 Linz,
Tel: +43 (0)732/77 60 81

www.moviemento.at

Linz and its river are an important part of the festival feeling. The Donau traverses Europe just like the Crossing Europe program.
Linz und sein Fluss als Bestandteil des Festival-Feelings. Die Donau durchquert Europa wie das Crossing-Europe-Programm.



Art in the Tunnels and Cellars of Linz Kunst in den Stollen und Kellern von Linz

30.05. - 20.07.2008

An exhibition from the OK Center for Contemporary Art in Upper Austria in collaboration with Linz 2009 European Capital of Culture.
Eine Ausstellung des OK Offenes Kulturhaus Oberösterreich in Kooperation mit Linz 2009 Kulturhauptstadt Europas.

Team of Curators
Kuratorenteam:

Rainer Zendron, Martin Sturm,
Genoveva Rückert

In cooperation with Brigitte Felderer, alien productions, Christoph Dreager/Heidrun Holzfeind, Renate Herter, Pepi Maier

The River of Forgetfulness Strom des Vergessens

Art in the Tunnels - Künstlerisches
Ausstellungsprojekt im Akzienkeller

Artists: Lida Abdul, Heimrad Bäcker, Chieh-jen Chen, Joanna Dudley, Vera Frenkel, Peter Hauenschild/ Georg Ritter, Kurt Hentschläger, Sejla Kamerić, Xuan Kan, Anne und Patrik Poirier, Fernando Sánchez Castillo, Elisabeth Schimana, Ruth Schnell, Herwig Turk/Günter Stöger, Sarah Vanagt, Peter Weibel, and more.

Linz Untertage Tours Linz Untertage Führungen

- Arbeitswelten [Working Worlds]
(in cooperation with LinzAG)

- Arbeitswelten
(in Kooperation mit LinzAG)

- Crypts of the Linz churches (in cooperation with the Catholic Church of Linz)

- Krypten der Linzer Innenstadtkirchen
(in Kooperation mit der Katholischen Kirche in Linz)

Deep Drilling - Tiefenbohrung

Manhole covers will be played as instruments (in cooperation with the Kunstuniversität Linz).

Kanaldeckel künstlerisch bespielt (in Kooperation mit der Kunstuniversität Linz).

www.ok-centrum.at
www.linz09.at

Linz 2009 - Kulturhauptstadt Europas:
Tiefenrausch, 30.05. - 20.07.2008

Linz from below Linz von unten

Right before Linz becomes the European Capital of Culture in 2009, the city will attend to its veins and arteries: its tunnels, cellars, and sewers. "Tiefenrausch", an art project from the OK Center for Contemporary Art in Upper Austria, in collaboration with Linz09.

Kurz bevor Linz 2009 zur Kulturhauptstadt Europas wird, widmet es sich seinen Ver- und Entsorgungsadern: den Stollen, Kellern und Kanälen. „Tiefenrausch“, ein verzweigtes Kunstprojekt des OK Offenes Kulturhaus Oberösterreich in Kooperation mit Linz09.

The OK Center for Contemporary Art in Upper Austria knows its way around "Rausch" [drunkenness]. Those with a quick tongue would say this has something to do with the good eats on Dametzstraße 30. But: way off. Most recently it was "Schauration" that captured the curators' attention, and what emerged was an excursion across the boundaries of public space with art in 50 shop windows. Continuing the collaboration with the European Capital of Culture Linz 2009, the project "Tiefenrausch" has head out on a trip to the Linz underground, into the hidden, the unknown of the future capital of culture.

Mit dem Rausch kennt man sich aus beim OK Offenes Kulturhaus Oberösterreich. Böse Zungen könnten jetzt behaupten, das liege an den guten Gastro-Nahversorgern in der Dametzstraße 30. Aber: weit gefehlt. Zuletzt war es der „Schauration“, der es den Kuratoren des Hauses angetan hatte, entstanden ist ein Grenzgang durch den öffentlichen Raum mit Kunst in 50 Schaufenstern. In Fortsetzung der Kooperation mit Linz 2009 Kulturhauptstadt Europas startet nun das Projekt „Tiefenrausch“, ein Ausflug in den Linzer Untergrund, ins Verborgene, ins Unbewusste der künftigen Kulturhauptstadt.

The hub of the project will be the OK, which will be turned into a "Museum of the Underworld". The scope of the project also includes the Greek myth of Lethe, the river in the underworld which can make one forget all earthly sorrows. The project "Tiefenrausch" is not only an exploratory journey to unknown places, it also follows the convoluted paths of recollection, neglect, and repression. Boosted by the thematic contrast, the sometimes fascinating subterranean spaces that the project makes accessible will even host artistic performances.

Drehscheibe des Projekts ist das OK, das zum „Museum der Unterwelt“ wird. Der Assoziationsbogen des Projekts umschließt aber auch den griechischen Mythos vom Unterwelt-Fluss Lethe, der alles irdische Leiden vergessen macht. Das Projekt „Tiefenrausch“ ist also nicht nur eine Erkundungsreise zu unbekanntem Orten, es folgt auch den verschlungenen Pfaden des Erinnerns, Vergessens und Verdrängens. Aufgeladen durch dieses thematische Spannungsfeld werden die teilweise faszinierenden, unterirdischen Räume, die das Projekt zugänglich macht, auch künstlerisch bespielt. <<

Linz, Akzienkeller: The entrance to the underworld offers a different perspective of Linz.
Linz, Akzienkeller: Der Eingang in die Unterwelt eröffnet etwas andere Linz-Ansichten.



tourist board

Linz Tourist Information
Tel: +43 (0)732/7070-177

www.linz.at

Salzburg:
Osterfestspiele,
15. – 24.03.2008

Hip Hop Goes Theatre,
29. – 31.03.2008

dialoge,
09. – 12.04.2008

Literaturfest Salzburg,
28.05. – 01.06.2008

Salzburg Preludes

Salzburger Vorspiele



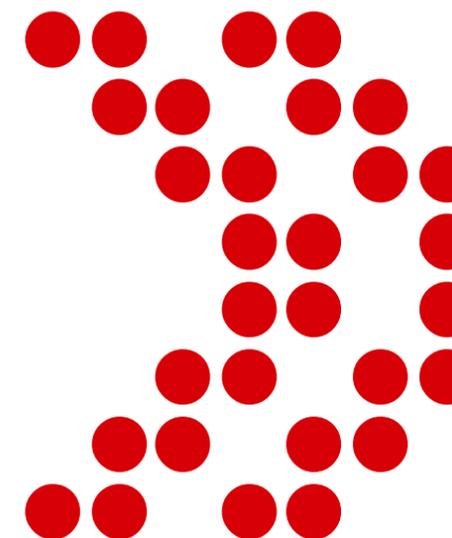
Those who want to enjoy the festival city of Salzburg away from the summer racket should come in the spring. Creative Austria presents surprising highlights from the festival program from March until May.

Wer die Festspielstadt Salzburg abseits des Sommerrummels genießen will, der komme im Frühjahr. Creative Austria präsentiert überraschende Highlights aus dem Festivalprogramm zwischen März und Mai.

Spring. The sloping bank of the Salzach comes alive again. Young people come out of their smoky winter quarters, students' faces get a bit of color as ski teachers slowly become pale once again. Spring, in Salzburg it's also the calm before the storm. In April and May the seats on the terraces in the inner city cafés belong to the residents of Salzburg, in Summer this is where the men and women with photo apparati are seated. Although the Italianate baroque city nestled between the impressive mountains is actually the most beautiful in the light of the spring. And the festival offerings leave nothing to be desired. The opening credits to the gigantic summer program, the Easter and Whitsun Festivals and the dialoge are the exquisite preview and are (rightly) considered to be high-quality alternatives for all those who – let's say: don't necessarily need – the fanfare of the hottest season. And then there's also the first literature festival of the Salzburg Old Town. And the Landestheater surprises us with a project by the name of "Hip Hop Goes Theatre".

Frühling. Die Uferböschung der Salzach belebt sich wieder. Junge Menschen kommen aus ihren verräuchten Winterverstecken, Studentengesichter kriegen Farbe während die ersten Schilehrer langsam wieder blässer werden. Frühling, das ist in Salzburg aber auch die Ruhe vor dem Sturm. Im April und Mai gehören die Terrassenplätze der Innenstadtcafés den Salzburgern, im Sommer nehmen hier die Damen und Herren mit den Fotoapparaten platz. Dabei ist die italienisch anmutende Barockstadt zwischen den eindrucksvollen Bergen im Frühjahrslicht vielleicht sogar am schönsten. Und auch das Festspielangebot lässt nichts zu wünschen übrig. Der Vorspann zum großen Sommerprogramm, dieses exquisite Vorspiel der Oster- wie der Pfingstfestspiele und der dialoge gilt zu recht als hochqualitative Alternative für all jene, die den Rummel zur heißen Jahreszeit – sagen wir mal: nicht unbedingt haben müssen. Ja, und dann kommt heuer noch das erste Literaturfest in der Salzburger Altstadt dazu. Und das Landestheater überrascht mit einem Projekt namens „Hip Hop Goes Theatre“.

Ernie the chicken is on the lookout for Salzburg's cultural "youth" program. She's found something...
Ernie, das Huhn, hält Ausschau nach „jungem“ Salzburger Kulturprogramm. Und ist fündig geworden ...





dialogue festival:
Georges Aperghis



dialogue festival: Mísia

dialoge:
Classical meets new music
dialoge:
Klassik trifft neue Musik

dialoge, a refined festival from the International Mozarteum Foundation, which from the beginning has devoted itself to correspondence between the old and the new – musical dialogues, to be precise. In the middle of the dialogue 2008 stand plain people. People and their music. For the Spring Festival (9 to 12 April 2008) composer Georges Aperghis wrote music for performers who had been selected by him. New music should emerge as the breath of life, as a chance to face one another as human beings. Behind this lies the question of whether new music is too abstract, too detached to be able to reach people? No, says Georges Aperghis – in Salzburg proof of this has been submitted. Among others with the opera "Rotkäppchen – Little Red Riding Hood", the musical "Machinations", and many other premieres can be experienced at dialogue with works from Bach, Beethoven, Schubert, Schumann and Lachenmann or musicians like Mísia, the grand dame of fado.

dialoge, so nennt sich ein feines Festival der Internationalen Stiftung Mozarteum, das sich von Anfang an der Korrespondenz von Alt und Neu verschrieben hat – musikalischen Dialogen eben. Im Mittelpunkt der dialoge 2008 stehen schlicht Menschen. Menschen und ihre Musik. Zum Frühjahrsprogramm (09. bis 12. April 2008) schrieb der Komponist George Aperghis Musik für von ihm ausgesuchte Interpreten. So soll Neue Musik als Lebensatem entstehen, als Möglichkeit, sich als Menschen zu begegnen. Dahinter steht die Frage, ob Neue Musik nicht zu abstrakt, zu abgehoben ist, um berühren zu können? Nein, meint Georges Aperghis – in Salzburg tritt er den Beweis an. Unter anderem mit der Oper „Rotkäppchen“, dem Musiktheater „Machinations“ und mehreren anderen Uraufführungen, die im Dialog mit Werken von Bach, Beethoven, Schubert, Schumann und Lachenmann oder Musikern wie Mísia, Grande Dame des Fado zu erleben sind.

Easter with Jimi Hendrix
Ostern mit Jimi Hendrix

At least for one evening of the Easter Festival 2008 a contemporary composer will be at center stage: The special concert on March 22 under the title "Around the World" is devoted to Daniel Schnyder. His treatments of selected works from Jimi Hendrix, Abdullah Ibrahim, Antonio Carlos Jobim, George Gershwin, and more, as well as Schnyder's own compositions are on the program. Daniel Schnyder (direction and saxophone) will be supported by members of the Berlin Philharmonic and guests. His performance promises an exciting contrast to the main program of the Easter Festivals, which up until 2010 will be devoted to a realization of Richard Wagner's "Ring des Nibelungen" from Sir Simon Rattle and the Berlin Philharmonic. Such tension-filled programming is typical of the Easter Festivals and explains its success in advertizing to young audiences.

Zumindest für einen Abend steht auch bei den Osterfestspielen 2008 ein zeitgenössischer Komponist im Mittelpunkt: Das Sonderkonzert am 22. März ist unter dem Titel „Around the World“ ganz Daniel Schnyder gewidmet. Am Programm stehen dessen Bearbeitungen ausgesuchter Werke von Jimi Hendrix, Abdullah Ibrahim, Antonio Carlos Jobim, George Gershwin u. a. sowie Eigenkompositionen Schnyders. Daniel Schnyder (Leitung und Saxophon) wird von Mitgliedern der Berliner Philharmoniker und Gästen unterstützt. Sein Auftritt verspricht einen spannenden Kontrast zum Hauptprogramm der Osterfestspiele, das bis inkl. 2010 der Realisierung von Richard Wagners „Ring des Nibelungen“ durch Sir Simon Rattle und die Berliner Philharmoniker gewidmet ist. Die spannungsreiche Programmierung ist typisch für die Osterfestspiele und ihr erfolgreiches Werben um junge Publikumsschichten.



Composer and saxophonist Daniel Schnyder at the Easter Festivals.
Komponist und Saxophonist Daniel Schnyder bei den Osterfestspielen.



Party and poetry slam at the Literature Festival in Salzburg: mieze medusa & tenderboy.
Party und Poetryslam beim Literaturfest Salzburg: mieze medusa & tenderboy.

Hip Hop in the Playhouse
Hip Hop im Landestheater

Apropos young audiences. It could be that some young people will for the first time see the Salzburg Landestheater from the inside this March. From 29. to 31.03. the avant-garde of the Salzburg hip-hop scene will be a guest in the sacred theater and will prove that their art is much more than speak-singing à la MTV: Hip-hop builds on graffiti, rap, DJing, and breakdance. The top act of the evening will be the internationally in demand formation "Nobulus" (formerly known as "Moving Shadows") with the Austrian premiere of their breakdancing show "Out of the shadow", a musically escalating performance about sin, love, and violence. Also on stage: Potpourri, DNK, B-Boy Death Squad, Fanatics and Massive Beats. The premiere night will be moderated by Barbara Rett.

Apropos junge Publikumsschichten. Kann schon sein, dass einige Jugendliche diesen März das Salzburger Landestheater erstmals von innen sehen. Von 29. – 31.03 ist die Avantgarde der Salzburger HipHop-Szene zu Gast im ehrwürdigen Musentempel und tritt dort den Beweis an, dass ihre Kunst weit mehr ist als Sprechgesang à la MTV: Hip Hop baut da auf Graffiti, Rap, DJing und Breakdance. Top Act des Abends ist die international gefragte Formation „Nobulus“ (formerly known as „Moving Shadows“) mit der Österreich-Premiere ihrer Breakdance-Show „Out of the shadow“, einer musikalisch ausufernden Performance über Sünde, Liebe und Gewalt. Außerdem on stage: Potpourri, DNK, B-Boy Death Squad, Fanatics und Massive Beats. Den Premierenabend moderiert Barbara Rett.

Literature Festival in the Old Town
Literaturfest in der Altstadt

It had been missing from Salzburg: a literature festival. And if it weren't Salzburg, someone else would emerge as the crème de la crème of the German-speaking (but especially the Austrian) literary landscape: From Martin Walser to Robert Menasse, from Michael Kohlmeier to Franz Schuh. On the program there'll also be short, staged performances with texts from Salzburg authors in coffeehouses, shops, galleries, etc. Creative Austria recommends: Saturday, May 31, 19:30 in republic: "Sprechakte, Musik, Video, Poetryslam, Party" with Lydia Daher, Michael Lentz & Band, Hans Platzgumer & Albert Ostermaier, mieze medusa & tenderboy. It is ... simply the best!

Das hat Salzburg noch gefehlt: ein Literaturfestival. Und es wäre nicht Salzburg, würde dort jemand anderer auftreten als die Crème de la Crème der deutschsprachigen (vor allem aber der österreichischen) Autorenschaft: Von Martin Walser bis Robert Menasse, von Michael Kohlmeier bis Franz Schuh. Im Programm finden sich außerdem inszenierte Kurzperformances mit Texten von Salzburger Autoren in Kaffeehäusern, Geschäften, Galerien usw. Creative Austria empfiehlt: Samstag, 31. Mai, 19:30 im republic: „Sprechakte, Musik, Video, Poetryslam, Party“ mit Lydia Daher, Michael Lentz & Band, Hans Platzgumer & Albert Ostermaier, mieze medusa & tenderboy. Das sind ... simply the best! <<

Salzburg
Ausgesuchte Festivals
im Frühjahr

Osterfestspiele
Salzburg

15. – 24.03.2008
Tickets:
karten@osterfestspiele-salzburg.at

www.osterfestspiele-salzburg.at

dialoge

menschen – musik
09. – 12.04.2008
Tickets: +43(0)662-87 31 54
Tickets@mozarteum.at

www.dialoge-festival.at

Hip Hop
Goes Theatre

29. – 31.03.2008
Salzburger Landestheater
Tickets: +43 (0) 662 / 87 15 12-222
service@salzburger-landestheater.at

www.salzburger-landestheater.at

Literaturfest
Salzburg

28.05. – 01.06.2008
Tickets: +43(0)662-843711

www.oeticket.com
www.republic.com
www.literaturfest-salzburg.at

tourist board

Salzburg Tourist Information
Tel: +43 (0)662/88 98 7 – 0

www.salzburg.info

Wiener Festwochen, 09.05. - 15.06.2008

Out of the Theater Plush

Raus aus dem Theaterplüsch



Wiener Festwochen: From 09.05 to 15.06.2008. This Viennese theater festival, rich in tradition, is going in new directions and is turning not just the theater world upside down.

Wiener Festwochen: Von 09.05. - 15.06.2008. Neue Wege geht das traditionsreiche Wiener Theaterfestival und stellt nicht nur die Theaterwelt auf den Kopf.

Lots of theater, ample music, and a little bit of film are the ingredients for the Wiener Festwochen. The festival's indendant Luc Bondy turns it into a cultural buffet, which has something for (almost) everyone and can be taken in from just about anywhere. Different venues will be used: From Gasometer to the Schauspielhaus, the Musikverein Wien (the famous Festwochenkonzerte!), the MuseumsQuartier and brut all the way to the green field of the soccer stadium. With 144 performances, the Wiener Festwochen 2008 also promise many new things: 42 productions from a total of 22 countries to carry you into foreign worlds. In total, eight new stagings are on the program.

Eine Menge Theater, reichlich Musik und etwas Film sind die Zutaten der

Wiener Festwochen. Festivalintendant Luc Bondy bastelt daraus ein kulturelles Buffet, das (fast) für jeden etwas bietet und überall eingenommen werden kann. Bespielt werden unterschiedliche Spielstätten: Vom Gasometer über das Schauspielhaus, den Musikverein Wien (die Festwochenkonzerte!), das MuseumsQuartier und das brut bis hin zur grünen Wiese im Fußballstadion. Mit 144 Vorstellungen versprechen die Wiener Festwochen 2008 auch viel Neues: 42 Produktionen aus insgesamt 22 Ländern entführen in fremde Welten. Insgesamt stehen acht Neuinszenierungen am Programm.

Soccer and Party Mood Fußball und Party-Feeling

Alternative programs dominate – original performances, young artists, party mood, classic material in new clothing. Theater is not only looking for new forms, but for new places. In Hannapi Stadium, "Das Wunder von Cordoba" will take place in 2008 for the second time. The Swiss artist Massimo Furlan reenacts the legendary confrontation between Austria and Germany of 1978: on the playing field. Thirty years later. The same year as the European Soccer Championship. Totally alone. And without a ball. With Edi Finger Jr. commentating in combination with his father's – in Austria legendary – live-commentary.

On June 1 soccer will come "Into the City with a "Soccer Picnic" in the Kultur. Park.Augarten. One week before the European Soccer Championship the green carpet will be rolled out. The music comes from Austria, Germany, and Switzerland. The Linz-based hip-hop band Texta, who developed songs for the soundtrack for Championship-optimism with inmates from Gerasdorf prison, will also be there. The festival kick-off will be on May 3 in Gasometer – one week before the official opening – with "les Éphémères". A seven-hour (!) theater marathon from Ariane Mnouchkine, who will be guesting in Vienna for the first time in twelve years. "Die Vergänglichchen" is an epic play about life in the 20th century. And the audience is part of it. The actors push them in rows of seats (furnished with wheels!) into the middle of the action.

Es dominieren Alternativprogramme – originelle Aufführungen, junge Künstler, Party-Feeling, klassische Stoffe in neuem Gewand. Theater sucht nicht nur nach neuen Formen, sondern auch nach neuen Orten. Im Hanappi-Stadion findet 2008 „Das Wunder von Cordoba“ ein zweites Mal statt. Der Schweizer Künstler Massimo Furlan spielt sie nach, die legendäre Begegnung Österreich-Deutschland aus dem Jahr 1978: Auf dem Spielfeld. Dreißig Jahre danach. Im Jahr der Euro. Ganz alleine. Und ohne Ball. Edi Finger jr. kommentiert in Kombination mit dem in Österreich legendären „I wer narrisch!“-Live-Kommentar seines Vaters. Am 1. Juni kommt Fußball „Into the City“ mit einem „Fußball-Picknick“ inklusive Party im Kultur.Park.Augarten. Eine Woche vor Beginn der Europameisterschaft wird hier ein Partyrasen ausgerollt. Die Musik kommt aus Österreich, Deutschland und der Schweiz. Mit dabei die Linzer Hip-Hop-Band „Texta“, die gemeinsam mit Strafgefangenen der Justizanstalt Gerasdorf Songs für den Soundtrack zum EM-Optimismus entwickelt hat.



Great theater: Six hours of „Romeinse Tragedies“ from Shakespeare.
Starkes Theater: Sechs Stunden „Römische Traqödien“ von Shakespeare.



The revitalized Gasometer towers as a place for art.
Die revitalisierten Gasometer-Türme als Ort der Kunst.

Den Festivalsauftakt macht am 3. Mai im Gasometer – eine Woche vor der offiziellen Eröffnung – „Les Éphémères“. Ein siebenstündiger (!) Schauspielmarathon von Ariane Mnouchkine, die mit ihrem Théâtre du Soleil nach zwölf Jahren wieder in Wien gastiert. „Die Vergänglichlichen“ sind ein episches Schauspiel über das Leben im 20. Jahrhundert. Und die Zuschauer ein Teil davon. Sie werden von den Schauspielern auf ihren Sitzreihen (extra mit Rädern versehen!) mitten im Geschehen herumgeschoben.

Theater of the Present Theater der Gegenwart

„Die Zofen – The Maids“ from Jean Genet try, as we know, to poison their mistress. Actresses from three generations take part in this staging from Luc Bondy: Edith Clever, Caroline Peters, and Sophie Rois. Female characters also play a leading role in „Es geht uns gut – We're Doing Fine“, a play by Andreas Jungwirth which is based on the successful novel from Arno Geiger. Geiger's private family history gives space especially to the female figures and in doing so deals with Austrian history from 1938 to 2001. Geiger (from Vorarlberg) received the German Book Prize for his novel in 2005. In 2008 his material can be seen under the direction of Lars-Ole

Walburg in the Schauspielhaus – as one of the four world premieres of the Wiener Festwochen. The Schauspiel house has over the years positioned itself as a theater for contemporary playwrights and auteurs, and it especially supports young talent as a house for premieres. Such as Dorota Mastowska, the shooting star of the Polish literary scene. In her first stage piece, party kids pretending to be „Two Poor, Polish Speaking Romanians“ are trying to get to Warsaw. The slapstick road trip with a tragic finale cynically shows that in Europe the right language makes (or breaks) the person.

„Die Zofen“ von Jean Genet proben, wie man weiß, den Giftmord an der Chefin. An der Inszenierung von Luc Bondy sind Schauspielerinnen dreier Generationen beteiligt: Edith Clever, Caroline Peters und Sophie Rois. Frauencharaktere spielen auch in „Es geht uns gut“, einem Schauspiel von Andreas Jungwirth nach dem Erfolgsroman von Arno Geiger, eine tragende Rolle. Geigers private Familiengeschichte gibt vor allem den weiblichen Figuren Raum und handelt dabei die österreichische Geschichte von 1938 bis 2001 ab. Der Vorarlberger hat für seinen Roman 2005 den Deut-

schen Buchpreis bekommen. 2008 ist der Stoff unter der Regie von Lars-Ole Walburg im Schauspielhaus zu sehen – als eine der vier Uraufführungen der Wiener Festwochen. Das Schauspielhaus hat sich über die Jahre als Gegenwarts- und Autorentheater positioniert und fördert als Ur- und Erstaufführungshaus vor allem junge Talente. Wie z.B. Dorota Mastowska, Shootingstar der polnischen Literaturszene. In ihrem ersten Bühnenstück versuchen Partykids, die sich als „Zwei arme Polnisch sprechende Rumänen“ ausgeben, nach Warschau zu gelangen. Die komödiantische Roadstory mit tragischem Finale zeigt bei den Festwochen zynisch, wie die richtige Sprache in Europa erst den Menschen macht.

brut: places for youth theater brut: Brutstätte für junges Theater

There's brut in the Künstlerhaus and in the Konzerthaus. brut is a venue of Vienna's indie theater scene. And brut is anarchic, chaotic, trashy. The theater organizer is also pretty deeply involved in the Wiener Festwochen. Rabih Mroués documentary performance „How Nancy wished that everything was an April Fool's joke“ tells of four dead people and how they died many times in different wars. Simultaneously the official heroic photos released by the state appear over their heads. It's a little bit more relaxing at „Free Time“ from Toshiki Okada. The author and director works with the Japanese language in its raw form and calls it „super real“. There's no grammar: The sentences have neither a beginning nor an end, and no subject. The content of the whole thing? Daydreams, leisure, and „forbidden free time“ from Tokyo. The next geographical focus of brut: Brazil. „Crianças Cariocas – Kinder Rios“ is an installation, play, and exhibition in one.

brut gibt es im Künstlerhaus und im Konzerthaus. brut ist Spielort der Freien Wiener Szene. Und brut ist anarchisch, chaotisch, trashig. Der Theaterveranstalter mischt auch bei den Festwochen heftig mit. In Rabih Mroués dokumentarischer Performance „How Nancy wished that everything was an April Fool's joke“ erzählen vier Tote,



wie sie viele Male in diversen Kriegen gestorben sind. Zeitgleich erscheinen über ihren Köpfen die offiziellen, vom Staat veröffentlichten Fotos der Helden. Entspannter geht es bei „Free Time“ von Toshiki Okada zu. Der Autor und Regisseur arbeitet mit der japanischen Sprache in Rohform und nennt das „super-real“. Es gibt keine Grammatik: Die Sätze haben weder Anfang noch Ende und kein Subjekt. Inhalt des Ganzen? Tagräume, Muße und „verbotene Freizeit“ aus Tokio. Nächster geographischer Schwerpunkt im brut: Brasilien. „Crianças Cariocas – Kinder Rios“ ist Installation, Schauspiel und Ausstellung in einem.

Youthfully, courageously, and downright wildly staged William Shakespeare plays will lure the theater-starved to Vienna in 2008. For „Romeinse Tragedies“, a six-hour version of Shakespearean Roman dramas, Sitzfleisch is required. Patience will, however, be rewarded. Because for Ivo van Hove's „Schauspielinstallation“ in Hall E of

the MuseumsQuartier, the audience can take a seat on the stage, in the hall, or at the bar. In an informal atmosphere ancient murders are shown, to an easy-listening soundtrack. Voyeurism par excellence. As another Shakespeare drama at the Festwochen there will be Barbara Weber's modern realization of „King Lear“. On the family soap opera „The Lears“, bloody feathers will once again fly.

Ein jung, mutig und regelrecht fetzig inszenierter William Shakespeare lockt 2008 Theaterhungrige nach Wien. Bei den „Römischen Tragödien“, sechsstündige Version der Shakespeare'schen Römerdramen, ist Sitzfleisch gefragt. Die Geduld wird jedoch belohnt. Denn bei Ivo van Hoves „Schauspielinstallation“ in der Halle E im MuseumsQuartier darf das Publikum auf der Bühne, im Saal oder an der Bar Platz nehmen. In ungezwungener Atmosphäre und bei Easylistening-Soundtrack werden antike Morde präsentiert. Voyeurismus par excellence. Als weiteres Shakespeare-Drama bei den Festwochen gibt es Barbara Webers moderne Umsetzung von „King Lear“. Bei der Familien-Soapopera „Die Lears“ fliegen abermals gnadenlosblutig die Fetzen. Mutige vor! <<

ORF 2 – 09.05.2008 TV-Übertragung vom Wiener Rathausplatz: Eröffnung der Wiener Festwochen 2008.

Nach dem großen Erfolg im Mozartjahr 2006 ist die Bühne vor dem Wiener Rathaus abermals Schauplatz des Eurovisionswettbewerbs für junge Musiker – einer Koproduktion der EBU (European Broadcasting Union), der Wiener Festwochen und des ORF.

Kandidaten aus ganz Europa, alle nicht älter als 19 Jahre, haben an diesem traditionellen Wettbewerb, der alle zwei Jahre stattfindet, teilgenommen. Nur sieben von ihnen bestreiten das Finale, das zugleich die Eröffnung der Wiener Festwochen ist.

Begleitet werden die jungen Musiker bei ihrem großen Live- und TV-Auftritt von den Wiener Symphonikern unter der Leitung von Aleksandar Marković. Bildregie: Heidelinde Haschek

www.ORF.at

Entrance is free for the Festwochen opening (broadcast by ORF) with the young finalists of the „Eurovision Young Musicians“, and many more.

Eintritt frei bei der vom ORF übertragenen Festwochen-Eröffnung mit den jungen Finalisten der „Eurovision Young Musicians“ u.v.a.



Wiener Festwochen

09.05. – 15.06.2008

Tickets:
kartenbuero@festwochen.at
Tel: +43(0)1 - 589 22 22

www.festwochen.at

tourist board

Vienna Tourist Board
Tel: +43 (0)1/24 555

www.vienna.info

www.wien.info

Théâtre du Soleil: Les Éphémères, an epic play about life in the 20th century.

Théâtre du Soleil: Les Éphémères, ein episches Schauspiel über das Leben im 20. Jh.

Graz: springeigh, 21. - 25.05.2008

Spring Fever

Frühlingsgefühle

springeigh, the festival for club culture in Graz, is the best time of the year for Electro, House, Drum'n'Bass, Techno, Dubstep, Hip Hop, Downtempo, Breakbeat and ...

springeigh, das Festival für Clubculture in Graz, ist die beste Zeit im Jahr für Electro, House, Drum'n'Bass, Techno, Dubstep, Hip Hop, Downtempo, Breakbeat und ...

Somehow it's always been here, the spring festival. For those in the know it's by now the biggest party for electronic music in – let's say Central Europe – and a permanent feature of the ritualistic joy of spring in the city on the Mur. The international DJs, VJs, and live acts who are lured here each year reliably provide for a shortage of sleep and an excess of testosterone. And endorphines, but not like when you have 250g of chocolate in your stomach. Spring in Graz, that's when even singles are infected with spring fever.

Irgendwie war es immer schon da, das Springfestival. Für Grazer Szenekenner ist das inzwischen größte Fest für elektronische Musik in – sagen wir mal: Mitteleuropa – fixer Bestandteil der rituellen Frühjahrsfreuden in der Murstadt. Die internationalen DJs, VJs und Liveacts, die da jedes Jahr hergelockt werden, sorgen verlässlich für jede Menge Schlafmangel und Testosteronüberschuss. Und für Glückshormone, wie sie sich selbst mit 250g Schokolade im Magen nicht einstellen würden. Spring in Graz, das ist, wenn sogar den Singles die Schmetterlinge im Bauch zu tanzen beginnen.

For 2008 Stefan Auer and Daniela Andersen from "Zeiger" have called top artists such as DJ Pierre, Larry Heard, Robert Owens, Mix Hell, DJ Marky, Rainer Trüby, Josh Wink, Punks Jump Up, DJ Mehdi, Señor Coconut, Mr. C (ex The Shamen), Shantel & Boom Pam, Louie Austen and the first Dubstep live band Magnetic Man to Graz. And of course they've come up with a few surprises again. For instance, the BIX Media Façade of the Kunsthaus Graz, a giant mega-pixel screen which will arch over the Lenkai, will be used for an audio-visual performance – with specially composed "classical" music from Francesco Tristano and Kelvin Sholar. Apropos Kunsthaus Graz: the so-called

"friendly alien" on the edge of the Mur is only one of the unusual locations at the festival's disposal: permanent spring spots also include Schlossberg Kasematten, "Dom im Berg", a giant subterranean cavern blasted into the Schlossberg, and the "Postgarage", which is called exactly what it long ago used to be. There the Graz scene will meet international electronica fans for one long Spring night.

2008 haben Stefan Auer und Daniela Andersen vom „Zeiger“ Top-Künstler wie DJ Pierre, Larry Heard, Robert Owens, Mix Hell, DJ Marky, Rainer Trüby, Josh Wink, Punks Jump Up, DJ Mehdi, Señor Coconut, Mr. C (ex The Shamen), Shantel & Boom Pam, Louie Austen und der ersten Dubstep live band Magnetic Man nach Graz geholt. Und sie haben sich natürlich wieder einige Specials einfallen lassen. So wird etwa die BIX Medienfassade des Kunsthaus Graz, die sich als riesiger Mega-Pixel-Screen über den Lenkai wölbt, mit einer audiovisuellen Performance von Mox bespielt – inkl. eigens komponierter „klassischer“ Musik von Francesco Tristano und Kelvin Sholar. Apropos Kunsthaus Graz: der sogenannte „friendly alien“ am Murer ist nur eine der außergewöhnlichen Locations, die dem Festival zur Verfügung stehen: Fixe Spring-Orte sind auch die Schlossberg Kasematten, der „Dom im Berg“, eine in den Schlossberg gesprengte unterirdische Riesenhöhle oder die „Postgarage“, die genau so heißt wie das, was sie längste Zeit gewesen ist. Dort trifft sich dann die Grazer Szene mit internationalen Electronic-Fans um eine Nacht lang im Frühling zu parken. Bei den Schmetterlingen. <<

springeigh

festival for
electronic art and music

21. - 25.05.2008

Featuring:

Brasilien-Special featuring DJ Marky, Bungle, Mix Hell live etc; **West Coast Electro & Hip Hop:** Arabian Prince aka Professor X, Egyptian Lover, Juan Atkins; **Der Sound einer Stadt – Chicago:** Robert Owens live, DJ Pierre, Larry Heard etc; **The End** feat. Marky & Friends mit Mr. C (ex The Shamen) Layo and Bushwacka; **Label Specials (I):** Warp vs Ninja Tune; **Label Specials (II):** Exit vs Integral featuring: Fabio, dBridge, Artificial Intelligence, Bryan Gee, Lynx & Kemo, Fierce, Break, Survival, Lomax, Sabre; MCs: SP:MC, LowQui, Rage; **Live Act:** Señor Coconut & his Orchestra ft. Argenis Brito and special guest Louie Austen; Roni Size Reprazent Live (einzigster Liveauftritt in Österreich!!) **springeigh at Kunsthaus Graz** inkl. BIX Fassade, **Synthesizerpark; Dubstep live band:** Magnetic Man live ft Skream & Benga; **Tayo presents** Cool And Deadly; **Subdivision Label Night** featuring The Sect, Temper D, The Dying Punks, Tamaz, Defekta, MC Coppa, **The Soul Jazz Records Sound System** featuring MC Oxman (London); ... **further on:** Josh Wink, Whighnomy Bros, Busy P & DJ Mehdi, Punks Jump Up, Inner City Dwellers; Shantel & Gäste: Boom Pam, Rainer Trüby, Chateau Flight, Plastic Little, Guns n Bombs, Sound of Romania ...

www.springfestival.at

tourist board

Graz Tourist Information
Tel: +43 (0)316/8075 - 0

www.graztourismus.at

What a feeling! Live acts on the Graz Schlossberg Kasematten.

What a feeling! Live Acts auf den Grazer Schlossberg Kasematten.

Creative Austria Cultural Highlights



GRAZ

Schauspielhaus Graz

Festival: Blog the Theatre

Blogs auf der Theaterbühne? Das Schauspielhaus Graz hat dieses mit Ungarn, Italien, Polen und Rumänien vernetzte Festival initiiert. Im Mai werden in Graz nach mehreren Projektstationen ausgesuchte Internettagebuch-Texte in dramatisierter Form präsentiert. Der ORF sorgt dabei für das Internet Streaming (Vom Theater ins Netz und von der Bühne wieder zurück).

Blogs on stage? The Schauspielhaus Graz initiated this festival, which networks with Hungary, Italy, Poland, and Romania. In May a bunch of project stations in Graz will dramatize selected texts from internet diaries. ORF will be responsible for internet streaming (from the theater into the net and from the stage and back again).

Finale: 21.5. – 23.5.2008

www.blogtheatre.net

www.theater-graz.com/schauspielhaus

Kunsthau Graz

Exhibition: Thyssen-Bornemisza Art Contemporary. Sammlung als Aleph



Die Ausstellung ist innerhalb der Sequenz potentieller Strukturen und möglicher Fiktionen organisiert: Von Fragen, die sich mit Identitätsprinzipien und der mäandernden Bewegung der Autorenschaft durch die Paradoxa der Sprache und Raum-Zeit-Konfluenzen auseinandersetzen, bis hin zu den Verbindungen zwischen Universum und Utopie, Realität und Fiktion, Spiegel und Enzyklopädie. The exhibition is organized within the sequence of potential structures and possible fictions: from the issues concerned with the principles of identity and manners of authorship through paradoxes of language and space-time confluences down to conjunctions of universe and utopia, reality and fiction, mirror and encyclopaedia.

06.03. – 26.10.2008

www.kunsthau Graz.at

Neue Galerie

Exhibition: Michael Schuster

Die erste museale Personale Michael Schusters zeigt Anfänge, Projekte im öffentlichen Raum, rekonstruierte Arbeiten und erstmals ausgeführte Konzepte des Künstlers. The first exhibition by Michael Schuster shows beginnings, projects in public spaces, reconstructed works and novel concepts by the artist.

15.03. – 18.05.2008

www.neuegalerie.at

Festival: Diagonale



Filme sehen auf der DIAGONALE, dem Festival des österreichischen Films.

Come and see Austrian films at the DIAGONALE.

01. – 06.04.2008

www.diagonale.at

Skulpturenpark

Saisonstart

Der Österreichische Skulpturenpark eröffnet rechtzeitig zum 1. April. Auf Kinder und Jugendliche warten besondere Angebote.

The Austrian sculpture park will open on the first of April. Special offers are available for children and youth.

01.04. – 31.10.2008

www.skulpturenpark.at

Festival: springeight

Österreichs größtes Festival for electronic art and music elektrisiert Jahr für Jahr die Kulturstadt an der Mur. Austria's largest festival for electronic art and music, a yearly event held in the cultural city on the banks of the river Mur.

21. – 25.05.2008

www.zeiger.com

LINZ

Lentos

Exhibition: Störenfriede – Der Schrecken der Avantgarde von Makart bis Nitsch / Enfants Terribles of the Avantgarde



Mit der Ausstellung Störenfriede – Der Schrecken der Avantgarde von Makart bis Nitsch zeigt das Lentos Kunstmuseum eine museale Schau, die exemplarisch berühmte Störenfriede der österreichischen Kunstgeschichte vom Fin de Siècle bis zum Aktionismus vorstellt. With the exhibition Troublemakers – The Enfants Terribles of the Avantgarde from Makart to Nitsch the Lentos Art Museum presents a museum show of exemplary infamous troublemakers of Austrian art history from the fin de siècle to Actionism.

01.02. – 18.05.2008

www.lentos.at

Posthof

Festival: Tanztage/Dance Days

Vier Österreich-Premieren und drei Uraufführungen aus insgesamt sechs Ländern – bei den Tanztagen im Posthof reicht das Repertoire von brasilianischen Rhythmen bis zu heimischen Klängen.

Staging four Austrian premières and three first night performances from six different countries, the Dance Days at Posthof offer a repertoire from Brazilian rhythms to Austrian folk music.

07.03. – 30.04.2008

www.posthof.at

Festival: Crossing Europe



Um sich am internationalen Kulturmarkt einen Namen zu machen, braucht es unbedingt ein Filmfestival im Portfolio. Mit Crossing Europe hat sich Linz niveauevoll etabliert.

Crossing Europe Filmfestival Linz. In order to make yourself an international name in the industry of culture, your portfolio must have a film festival. With CROSSING EUROPE, Linz has made itself sophisticated.

22. – 27.04.2008

www.crossingeurope.at

Posthof

Black Humor Festival

Das Festival bietet die Gelegenheit ein paar Tage im Jahr darüber zu lachen, was sonst vielleicht verpönt ist.

This festival offers the opportunity to laugh for a few days in the year about issues which are perhaps taboo at other times.

05.05. – 30.05.2008

www.posthof.at

4020 Festival: MINIMAL::MAXIMAL

4020/2008 sucht mit seinem Leitmotiv 'MINIMAL::MAXIMAL', den Bogen zwischen zwei Grenzbereichen zeitgenössischer Musik zu ziehen: zwischen der äußersten Verdichtung, Reduktion und Verknappung auf ihre Grundelemente und der entfesselten Vielschichtigkeit freier Improvisation.

With its leitmotiv 'MINIMAL::MAXIMAL', 4020/2008 seeks to draw a line of demarcation between two areas of contemporary music, i.e. between ultimate condensation, reduction and limitation to its basic elements and the unleashed diversity of free improvisation.

08. – 10.05.2008

www.festival4020.at

Open Air: LinzFest

Beim LinzFest verwandelt sich die Kulturmeile zwischen Kunstmuseum Lentos und Brucknerhaus zur pulsierenden Open-Air-Arena – und das bei freiem Eintritt.

For the LinzFest the Culture Mile between the Lentos Art Museum and Brucknerhaus is transformed into a vibrant open air arena – at no charge for admission.

10. – 12.05.2008

www.linz.at/kultur/linzfest.asp

OK Offenes Kulturhaus Oberösterreich

Tiefenrausch

Das OK wird zum Museum der Unterwelt und zum Ausgangspunkt labyrinthischer Reisen durch Kanäle, Wasserspeicher und Stollenanlagen.

The OK becomes the museum of the underworld and the starting point of labyrinthine journeys through canals, reservoirs and tunnel systems.

30.05. – 20.07.2008

www.ok-centrum.at



SALZBURG

Osterfestspiele/Easter Festival

Alles begann mit Herbert von Karajan im Jahr 1967. Nach dessen Tod kam eine ganze Reihe an würdigen Nachfolgern zu Wort und Tat. Derzeit verleiht Sir Simon Rattle dem Festival eine ordentliche Portion Esprit.

It all began with Herbert von Karajan in 1967. After his death, a whole array of worthy successors came to word and deed. Presently, the honor of providing the festival with a good portion of esprit is bestowed upon Sir Simon Rattle.

15. – 24.03.2008

www.osterfestspiele-salzburg.at

Museum der Moderne

Exhibition: A Guest of Honour. Francis Bacon und sein Umkreis



Ausgehend von exquisiten Dauerleihgaben aus einer englischen Privatsammlung spürt die Ausstellung einem breiten Geflecht von Beziehungspunkten und Freundschaften rund um Francis Bacon und den Künstlerkollegen seiner Zeit nach.

Based on exquisite permanent loans from an English private collection, the exhibition examines the broad network of relations and friendships surrounding Francis Bacon and his art colleagues.

15.03. – 06.07.2008

www.museumdermoderne.at

Rupertinum

Exhibition: Eva & Adele. Rosa – Frühe Fotografie und Video

Das Künstlerpaar Eva und Adele verstehen sich als lebendes Kunstwerk, daher wird jeder Ort, an dem sie sind, automatisch zum „Museum“.

The pair of artists Eva and Adele regard themselves as a living exhibit, and thus they automatically turn every place they stay at into a “museum”.

16.03. – 08.06.2008

www.museumdermoderne.at

Salzburger Landestheater

Festival: Hip Hop Goes Theatre

Top Act des Abends ist die international gefragte Formation „Nobulus“ (formerly known as „Moving Shadows“) mit der Österreich-Premiere ihrer Breakdance-Show „Out of the shadow“, einer musikalisch ausufernden Performance über Sünde, Liebe und Gewalt. Außerdem on stage: Potpourri, DNK, B-Boy Death Squad, Fanatics und Massive Beats.

The top act will be the internationally in demand formation “Nobulus” (formerly known as “Moving Shadows”) with the Austrian premiere of their breakdancing show “Out of the shadow”, a musically escalating performance about sin, love, and violence. Also on stage: Potpourri, DNK, B-Boy Death Squad, Fanatics and Massive Beats.

29. – 31.03.2008

www.salzburger-landestheater.at

Festival: dialoge – Menschen Musik



Das avancierte Festival der Internationalen Stiftung Mozarteum Salzburg fragt nach der Bedeutung und Anwendbarkeit neuer Musik.

This festival of the International Mozarteum Foundation in Salzburg examines the significance and applicability of new music.

09. – 12.04.2008

www.dialoge-festival.at

Salzburger

Pfingstfestspiele/Salzburg Whitsun Festival

Sommer, Ostern, Pfingsten: Das sind die „Hochzeiten“ in Salzburg, zu denen fest gespielt wird. Die Pfingstfestspiele sind natürlich von einem durchwegs geistlichen Programm geprägt.

Summer, Easter, Whitsun: These are the high times in Salzburg, when everyone plays hard. The Whitsun Festivals, naturally, have been molded by a thoroughly theological program.

09. – 12.05.2008

www.salzburgfestival.at

Festival: Literaturfest Salzburg

Von Martin Walser bis Robert Menasse, von Michael Köhlmeier bis Franz Schuh. Im Programm finden sich außerdem inszenierte Kurzperformances mit Texten von Salzburger Autoren in Kaffeehäusern, Geschäften, Galerien usw. From Martin Walser to Robert Menasse, from Michael Köhlmeier to Franz Schuh. On the program there'll also be short, staged performances with texts from Salzburg authors in coffeehouses, shops, galleries, etc.

28.05. – 01.06.2008

www.literaturfest-salzburg.at

VORARLBERG

Vorarlberger Landesmuseum

Exhibition: Ansichten. Frühe Fotografie aus Vorarlberg/Views. Early photography from Vorarlberg



Das älteste Museum des Bodenseeraums widmet sich rund um sein 150-jähriges Jubiläum der Geschichte Vorarlbergs und seiner eigenen.

On the occasion of its 150th anniversary, the oldest museum at the shores of Lake Constance focuses on both its own history and that of Vorarlberg.

26.01. – 01.06.2008

www.vlm.at

Künstlerhaus Palais Thurn und Taxis Bregenz

Exhibition: Nothing to Declare. Triennale Friedrichshafen

Grenzen fragen nicht zuletzt auch nach Identität. Die KuratorInnen setzen sich mit den identifikatorischen Aspekten im Raum Bodensee auseinander.

Borders require identification. The curators explore aspects of identification in the Lake Constance region.

05.04. – 04.05.2008

www.kuenstlerhaus-bregenz.at

Kunsthau Bregenz

Exhibition: Carsten Höller

Alle herkömmlichen Erfahrungen des Menschen, die Konditionierung seiner Wahrnehmungen versucht Carsten Höller durch ausgeklügelt inszenierte Installationen auszuhebeln, zu erforschen und zu modifizieren.

Through ingeniously staged installations Carsten Höller tries to cancel, explore, and modify all of man's conventional experiences, the conditioning of his perceptions.

12.04. – 01.06.2008

www.kunsthau-bregenz.at

Magazin 4 – Bregenzer Kunstverein

Exhibition: Gone City

Die Ausstellung hat als Ziel, die urbane Struktur und ihren lokalen Impact als Schlüssel zu benutzen, um soziale und politische Kräfte in ihrem Verhältnis zu kulturspezifischen Bedingungen zu untersuchen.

The exhibition was initiated to explore engagement with the urban environment and its local agency as a key to questioning social and political forces in relation to culturally specific conditions.

18.04. – 22.06.2008

www.bregenzerkunstverein.at

Künstlerhaus Palais Thurn und Taxis Bregenz

Exhibition: Measure for Measure

Die Ausstellung nach dem Stück von William Shakespeare beleuchtet reziproke Strategien durch die bildende Kunst. Regie: Philipp Preuss.

The exhibition after a play by William Shakespeare examines reciprocal strategies using visual art.

Production: Philipp Preuss.

17.05. – 21.06.2008

www.kuenstlerhaus-bregenz.at

Feldkirch Festival

Das Feldkirch Festival setzt unter Philippe Arlaud auf Begeisterung für neue Musik und neue Form.

The Feldkirch Festival under Philippe Arlaud counts on enthusiasm for new music and new form.

22.05. – 01.06.2008

www.feldkirchfestival.at

Festival: Schubertiade Schwarzenberg

Wer heute „Schubertiade“ hört, denkt an Schwarzenberg. Und nicht an die Wiener Salons des Biedermeier, wo der Komponist selbst aufspielte.

Whoever learns of “Schubertiade”, bears Schwarzenberg in mind. And not the Biedermeier Salons in Vienna where the composer played himself.

13. – 22.06.2008

www.schubertiade.at



WIEN

Wien Museum

Exhibition: Nagoya – Das Werden der japanischen Großstadt/Becoming a Japanese Metropolis



Mit dem Nagoya City Museum verbindet das Wien Museum seit 1999 eine intensive Partnerschaft. Die nunmehrige Ausstellung bringt zahlreiche exklusive Exponate nach Wien, darunter einige Ikonen aus dem Museum in Nagoya. Zu sehen ist aber auch Edgar Honetschlägers Huhn ERNIE, das Sie auch am Cover unseres Magazins finden.

Since 1999 the Vienna Museum has had an intensive partnership with the Nagoya City Museum. The current exhibition brings numerous objects to Vienna, including a few icons from the museum in Nagoya. Edgar Honetschläger's Chicken ERNIE, which is on the cover of our magazine, can also be seen.

07.02. – 04.05.2008

www.wienmuseum.at

Kunsthalle Wien

Exhibition: Matthew Barney: Drawing Restraint

Als übergreifende „narrative Skulptur“ angelegt, umfasst seine künstlerische Praxis eine vielfältige Bandbreite an Medien von Film, Fotografie und Zeichnung bis hin zu Performance, Installation und Skulptur, die sich gegenseitig fortlaufend generieren.

Set up as overlapping “narrative sculpture”, his artistic activities cover a wide spectrum of media, from film, photography and drawing to performance, installation and sculpture, which continually generate one another.

07.03. – 08.06.2008

www.mqw.at

Festival: Imagetanz

Das Festival leistet einen wesentlichen Beitrag zur österreichischen Tanz- und Performancelandschaft mit Schwerpunkt der Nachwuchsförderung.

The festival contributes in no small measure to the Austrian dance and performance scene, focusing on the promotion of new budding talents.

11. – 29.03.2008

www.brut-wien.at

net.culture.space

Exhibition: The Secret Life of ... Das Leben der alltäglichen Dinge

Die Medienkünstler Christa Sommerer und Laurent Mignonneau bewegen sich in einem Spannungsfeld von Kunst, Naturwissenschaft und Technologie.

The media artists Christa Sommerer and Laurent Mignonneau work within a field of tension where art, science and technology interact with one another.

19.03. – 06.05.2008

www.mqw.at

math.space

Exhibition: math.art - math.design

Die Künstler Waltraut Cooper und Josef Schwaiger berichten wie Mathematik und Kunst einander berühren oder gar durchdringen und wie Mathematik wertvoll für das Verständnis von Kunst sein kann.

The artists Waltraut Cooper and Josef Schwaiger explain the interaction of mathematics and art, and how mathematics can be of great help to understand art.

03.04. – 19.06.2008

www.mqw.at

Albertina

Exhibition: Oskar Kokoschka: Exil und neue Heimat 1934-1980/Exile and New Home 1934-1980

Mit der Ausstellung widmet die Albertina nach Egon Schiele einem weiteren Wegbereiter der österreichischen Kunst eine umfassende Ausstellung. Kokoschkas Oeuvre bildet einen besonderen Forschungsschwerpunkt der Albertina.

With the exhibition the Albertina will make a comprehensive presentation of yet another – after Egon Schiele – pioneer of Austrian art. Oskar Kokoschka is one of the artists whose oeuvre constitutes a special research focal point of the Albertina.

11.04. – 13.07.2008

www.albertina.at

Festival: Balkan Fever

Das Balkan Fever überfällt Wien einmal jährlich mit rasanten Bands, die auf Wiens besten Bühnen auftreten. Ein Festival, das immer auf der Suche nach dem Neuen im Authentischen ist.

Balkan Fever takes over Vienna once a year with racy bands performing on the city's best stages. A festival on a never-ending search for new in the authentic.

17.04. – 17.05.2008

www.balkanfever.at

MAK

Exhibition: Künstler im Fokus: # 4 Franz West - Angewandte Kunst/Artist in focus: # 4 Franz West - Applied Art

Franz West, einer der speziellsten Protagonisten der österreichischen Kunstszene, zählt zu den international bedeutendsten Künstlern unserer Zeit. „Angewandte Kunst“, das heißt für Alltagszwecke verwendbare Objekte.

Franz West, one of the most exceptional protagonists of the Austrian art scene, counts among the internationally renowned artists of our time. “Applied art” means objects that can be used for everyday purposes.

29.04. – 28.09.2008

www.mak.at

Festival: Wiener Festwochen

Die ganze Musik- und Theaterstadt wird für fünf Wochen zur Festival-Zone. Mit einem schillernden, bunten Qualitätsprogramm auf der Höhe der Zeit.

The entire city of music and theater turns into a festival zone for five weeks. With a colorful, iridescent, up-to-date program.

09.05. – 15.06.2008

www.festwochen.at

Lifeball



Der Lifeball ist anders. Als die anderen Bälle. Und er hat eine Message: Aids hat keine Chance, wenn die, die an AIDS erkrankt sind, eine Chance bekommen.

The Life Ball is different. Than other balls. And it has a message: AIDS doesn't have a chance if the sick are given a chance.

17.05.2008

www.lifeball.org

For more tips, take a look: www.creativeaustria.at

impresum / imprint

Medieninhaber & Verleger:
BSX-Bader & Schmölzer GmbH,
Elisabethengasse 27a, A-8020 Graz, www.bsx.at
Herstellungs- & Verlagsort: Graz / Austria
Druck: LEVKAM Let's Print

Projektleitung: Hansjürgen Schmolzer
Chefredaktion: Hermann Götz
Redaktion: Eva Heinrich, Petra Kohlenprath, Karin Raffner, Jeanne-Marie Schwarz
Design & Grafik: Jörg Ascher
Grafisches Konzept: Jörg Ascher, Franz Lammer, Christian Ursnik
Produktion & Vertrieb: Jutta Frick, Hansjürgen Schmolzer
Redaktionsschluss: 25.02.2008, Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten

Hergestellt im Auftrag der ARGE Culture Tour Austria.

CREBITS: Cover: Jörg Ascher und Edgar Honetschläger; S 2: Foto: ORF/Petro Domenigg; S 3 Kunsthaus Bregenz/Hélène Binet; Tourismus Salzburg GmbH/Edgar Honetschläger/Montage: Jörg Ascher; Wiener Festwochen/ Jan Versweyveld; Linz 2009/ Paul Kranzler; springeight/www.droidmedia.com; Edgar Honteschläger; S 4 Kunsthaus Bregenz/Markus Tretter/Installation: Michael Craig-Martin; S 6 Kunsthaus Bregenz/Markus Tretter/Objekt: Jeff Koons; Kunsthaus Bregenz/Rudolf Sagmeister/Objekt: Maurizio Cattelan; S 8 Graz Tourismus; diagonale/ „Images from the corner; coop99 /Deblokada /noirfilm/Jadran Film/M. Höhne; S 11 ORF/Günther Pichlkostner; 12 u. 13 Tourismusverband Linz; S 14 u. 15 Stadt Linz; Linz 2009/Paul Kranzler; S 16 u. 17 Tourismus Salzburg GmbH/Edgar Honetschläger/Montage: Jörg Ascher; S 18 www.aperghis.com; dialogue/misia; Anja Tanner; S 19 Georg Titz; S 20 Wiener Festwochen/ Jan Versweyveld; WienTourismus Karl Thomas; S 22 Wiener Festwochen/ Michèle Laurent; S 23 Wien Tourismus/ Mike Ranz; S 24 u. 25 springfestival/ Dietrich Kammer [FOTO.DELUXE]; S 26 Graz Tourismus/Harry Schiffer/Montage: Willi Mahringer; DIGONALE/tearworks/Christian Prosch u. Johannes Hammel; S 27 Stadt Linz/ Montage: Willi Mahringer; Crossing Europe/Francesca Thurner; S 28 Salzburg; Tourismus/Werner Reichel; dialogue/misia; S 29 Vorarlberger Landesmuseum/ Hämmerle Holding AG; S 30 Edgar Honetschläger; S 31 Life Ball; S 32 Franz Lammer

Tourist information

GRAZ

Herrengasse 16
A-8010 Graz
Tel: +43 (0)316/8075-0

info@graztourismus.at

www.graztourismus.at

LINZ

Touristinformation Linz
Hauptplatz 1
A-4020 Linz
Tel: +43 (0)732/7070-1777

tourist.info@linz.at

www.linz.at

SALZBURG

Tourismus Salzburg GmbH,
Auerspergstraße 6
A-5020 Salzburg
Tel: +43 (0)662/88 98 7-0

tourist@salzburg.info

www.salzburg.info

WIEN

Vienna Tourist Board
09:00 – 19:00 daily
1., Albertinaplatz/
corner of Maysedergasse
A-1010 Vienna
Tel: +43 (0)1/24 555

info@vienna.info

www.vienna.info

www.wien.info

VORARLBERG

Vorarlberg Tourismus
Postfach 302
Bahnhofstraße 14/4
Tourismushaus
A-6901 Bregenz
Tel: +43 (0)5574/42525-0

info@vorarlberg.travel

www.vorarlberg.travel

www.austria.info

www.creativeaustria.at

